



## Feedback from visitors and exhibitors who participated in the last show

- ◆ This international trade show gave me a rare look at foreign manufacturers' products and equipment in action. That gave me a lot of hints for thought in planning future strategies at my company. I'm always interest in learning about the latest technological developments so I'll definitely come to the next show.
- ◆ When I saw all that state-of-the-art equipment, I felt as if the scales have fallen from my eyes. It was absolutely amazing!
- ◆ Exhibiting of printing and embroidery machines in JIAM show provided me some invaluable tips that I'll be sure to use in building a secondary processing facility for my sewing business.
- ◆ JIAM show was very significant as it gave me the chance to meet people from different sectors.
- ◆ Spotlighting different world-class companies all neatly arranged in a well-planned floor layout, JIAM is an exciting event that I wouldn't have missed for anything. It would have been even better if the exhibits included more apparel-related materials, supplies, and accessories as well as knitting machines, etc.
- ◆ Although our company had been only supplying the Japanese market, thanks to the show, we got inquiries from several foreign companies. We could meet trade visitors with a lot more than we had expected.
- ◆ As a first-time JIAM exhibitor, I was totally surprised that there was such a huge international turnout for an event in Japan. Most of the international visitors were decision makers, which just goes to show you how important the show is.
- ◆ It would be great to see a broad range of textile manufacturers from outside the sewing industry at the show as well. I hope to see the scope of the show expanded to include all sectors of textile and apparel processing so it can build closer working ties with those industries.



## 来自上届参观者和参展者的期盼之辞

- ◆ 这是一个国际化展会,在此既看到了平时无缘碰面的国外厂商的产品、设备,以及现场演示,又对公司的方针有了众多的启发。希望能得到新技术的各式各样的信息。下届一定还来。
- ◆ 运用了先进技术的机器让我“大开眼界”。了不起的技术!



- ◆ 我们是缝制行业的,这里也有印花机和刺绣机等展出,对我们公司内部的二次加工的构建受益良多。
- ◆ 还和目的之外的各界人士也进行了交流,是个非常有意义的展会。
- ◆ 有世界各地的各种企业参展,会场打理得井然有序,国际色调丰富气氛活跃,实在太好了。要是再有材料和辅助材料等的展示以及编织机等其他的话就更好了。
- ◆ 本公司目前只进行国内市场的销售,拓展会的福,这次收到了多家来自海外的交易,收效出乎意料之外。
- ◆ 这是第一次来参展,JIAM展是在日本召开的国际展会,来自海外的参观者人数众多令人瞠目结舌。从海外来的参观者中具有决策权者为数众多,可见其对JIAM展的关心程度之高。
- ◆ 不要仅顾纺织厂商,应对纤维厂家广泛招募参加者。希望能在纤维加工全部领域扩大范围,把对与纤维、服装相关企业间的合作筹划搞得更加充实。

「JASMA values your feedback and incorporates it in efforts to attract visitors and exhibitors to JIAM 2016 OSAKA.」

「JASMA 将各位的宝贵意见在JIAM 2016 OSAKA 的招揽参观者及招募参展上表现出来。」



## Cooperating Organizations & Friendly Partners

JIAM 2016 OSAKA is supported by apparel and textile industry associations, equipment manufacturers' associations, research and educational institutions, as well as government agencies and organizations. Using incentive programs to attract visitors from around the world, JIAM 2016 OSAKA brings various apparel manufacturers' associations closer together. A crossroads of professionals representing a wide range of industries, JIAM 2016 OSAKA will enable exhibitors and visitors to pave the way to new business partnerships to be connected with sustainable business, and discover innovative solutions that will take the apparel and textile industries to new heights. JIAM 2016 OSAKA is recognized as an indispensable business platform and a key international trade fair for both exhibitors and visitors.

**结识新的贸易合作伙伴** JIAM 2016 OSAKA 得到了服装及纤维、设备制造商会等团体、研究教育机构、以及政府相关机构等的大力支持。为招揽来自各个国家的参观者而导入奖励计划,积极推行与众多服装制造业协会之间的联网建设。通过结识新的合作伙伴及接触创新的解决方案,在服装及纤维行业界各领域必将成为推动与可持续的长期性合作相结合,加深“参观者和参展商之间的相互沟通”内容广泛的信息交流展会。JIAM 2016 OSAKA 是被世界公认的“商务中不可或缺的平台”,对于参观者和参展商双方而言均可受到重大启发的国际商品展览会。

**Cooperating Organizations (provisional)** : Japan Machinery Federation / All Nippon Special Sewing Machine Manufacturers' Association / National Federation of Cooperative Society of Sewing Machine Commerce and Industry / Japan Apparel Fashion Industry Council / Japan Export Clothing Manufacturers Association / Federation of Japan Apparel Sewing Industry Association / Japan Apparel Technology and Research Association / Japan Machinery Center for Trade and Investment / Japan Chemical Fibers Association / Japan Textile Finishers' Association / Japan Automatic Identification Systems Association / Kansai Fashion Association / Japan Textile Federation / Japan Knitting Industry Association / Nippon Interior Fabric Association / The Japan Textiles Importers Association / Japan Embroidery Association / Japan Textiles Exporters Association / All Nippon Nonwovens Association / Japan-China Economic Relations and Trade Center

**协同赞助(预定)** : 一般社团法人日本机械工业联合会 / 全日本特别缝制机工业会 / 全国缝制机商工业协同组合联合会 / 一般社团法人日本服装时尚产业协会 / 日本出口缝制机工业协同组合联合会 / 日本服装缝制工业组合联合会 / 日本服装工业技术研究会 / 日本机械出口组合 / 日本化学纤维协会 / 一般社团法人日本染色协会 / 一般社团法人日本自动认识系统协会 / 协同组合关西服饰连合 / 日本纤维产业联盟 / 日本针织工业组合联合会 / 一般社团法人日本家纺协会 / 日本纤维进口组合 / 日本提花织制绣工业组合 / 日本纤维出口组合 / 日本无纺布协会 / 一般社团法人日中经济贸易中心

**Overseas Friendly Partners (provisional) / 友道合作(预定)** : Bangladesh Garments Manufacturers & Exporters Association (BGMEA) <孟加拉国> / The European Apparel and Textile Organization - EURATEX <比利时> / German Fashion Modeverband Deutschland e.V. <德国> / Garment Manufacturers Association in Cambodia (GMAC) <柬埔寨> / Guangdong Sewing Equipment Chamber of Commerce <中国> / Hong Kong Apparel Machinery Association (HKAMA) <香港> / Indonesian Textile Association (API) <印度尼西亚> / Korea Apparel Industry Association (KAIA) <韩国> / Korea Sewing Machinery Industry Association (KOSMIA) <韩国> / Myanmar Garment Manufacturers Association (MGMA) <缅甸> / Malaysian Garment Marketers Association (MGMA) <马来西亚> / Sewing Machine Traders Association (Singapore) (SMTAS) <新加坡> / Taiwan Textile Federation (TTF) <台湾> / Taiwan Garment Industry Association <台湾> / New Taipei Sewing Machine Association (NTSMA) <台湾> / The Thai Garment Manufacturers Association (TGMA) <泰国> / Turkey Textile Machinery Manufacturers & Accessories Association (TEMSAD) <土耳其> / The Vietnam National Textile and Garment Group (VINATEX) <越南> / Association of Garment - Textile - Embroidery - Knitting Ho Chi Minh City (AGTEK) <越南>



## Floorplan

INTEX OSAKA INTEX OSAKA Halls 2, 3, 4, and 5

会场平面图 大阪国际展览中心(INTEX OSAKA) 2, 3, 4, 5号馆

Please visit to <http://www.intex-osaka.com/en/access/> for the detail of Access to INTEX OSAKA

INTEX OSAKA的交通指南请参照<http://www.intex-osaka.com/en/access/>



Exhibition Space: 1,300 booths 24,930sqm

预计展示规模: 1,300 个展位 24,930 m<sup>2</sup>



## About the Special Exhibitor Support Scheme

The Special Exhibitor Support Scheme is designed to help out both first time exhibitors as well as returning exhibitors wanting to rent larger spaces where they can showcase innovative new products, technologies, or services that embody the show's main theme. Under the support scheme, exhibitors who meet JIAM's criteria will be given free booth space and other special assistance. Please see the application form for the Special Exhibitor Support Scheme for more information and to find out how to apply for the program. Submit the application along with your completed registration form.

## 有关展会特别援助活动

针对符合展会主题的具有独创型新产品、技术、服务的现场演示、展示为目的而增设展位的参展者,以及第一次参加JIAM 2016 OSAKA 的首次参展者,依据规定审核后,将向其免费提供展位,以及提供该展示相关的特别援助服务。关于详情和申请方法,请参考“展会特别援助申请书”,并和参展申请书一同提交。



## Early Bird Discount

In addition to the Special Exhibitor Support Scheme, you can take advantage of the special discounts detailed below when you register by **30<sup>th</sup> (Tue.) June, 2015**. The earlier you register, the better the chances of getting the exact booth location you want. Regular registration ends on **30<sup>th</sup> (Fri.) October, 2015**.

## 早期报名受理期限

除上述的“展会特别援助”之外,对于**2015年6月30日(星期二)**截至之前报名的参展者,还适用以下的特别优惠价格。另外,对于展位配置方面我们也将优先考虑。敬请前来报名。此外,一般参展报名的最终截止日为**2015 年10 月30 日(星期五)**。



## Type of booths

## 摊位类别

A. Basic booth / 标准摊位	B. Booth package plans / 配套摊位	C. Raw Space / 板块摊位
-----------------------	-------------------------------	---------------------



## ◆ Space and booth fees (excluding consumption tax) / 摊位价格(未含消费税,消费税另行结算)

Booth of type 摊位类别	Number of booths 摊位数量・面积	Early bird price [until 30 <sup>th</sup> June, 2015] 早期报名摊位价格 (至2015年6月30日为止)	Usual price [After 1 <sup>st</sup> July, 2015] 一般报名摊位价格 (2015年7月1日以后)
<b>A Basic booth (3mx3m=9sqm/booth)</b> 标准摊位 (1个摊位 : 3mx3m=9m <sup>2</sup> )	A1 1-5 booths 1至5个摊位	JPY 280,000 / booth 280,000日元 / 摊位	JPY 300,000 / booth 300,000日元 / 摊位
	A2 6-9 booths 6至9个摊位	JPY 270,000 / booth 270,000日元 / 摊位	JPY 290,000 / booth 290,000日元 / 摊位
	A3 10-18 booths 10至18个摊位	JPY 250,000 / booth 250,000日元 / 摊位	JPY 270,000 / booth 270,000日元 / 摊位
<b>B Booth package plans (1-3 booths)</b> 配套摊位 (1个摊位至3个摊位)	B1 1 booth (9sqm) 1个摊位 (9m <sup>2</sup> )	JPY 345,000 345,000日元	JPY 365,000 365,000日元
	B2 2 booths (18sqm) 2个摊位 (18m <sup>2</sup> )	JPY 670,000 670,000日元	JPY 710,000 710,000日元
	B3 3 booths (27sqm) 3个摊位 (27m <sup>2</sup> )	JPY 1,000,000 1,000,000日元	JPY 1,060,000 1,060,000日元
<b>C Raw Space / 板块摊位</b>	C 72sqm or more 72m <sup>2</sup> 以上	JPY 25,000 / sqm 25,000日元 / m <sup>2</sup>	JPY 27,000 / sqm 27,000日元 / m <sup>2</sup>

※As a general rule, registration cancellations are not permitted.  
※As of 1st September, 2014 consumption tax rate of 8% applies. Be aware that this rate may increase and you will have to pay the difference.  
※See the attached **Exhibition Guidelines** for more information about booth fees, booth types as well as how to apply.  
※In principle, once an agreement to exhibit has been concluded, the exhibitors cannot cancel the contract. See the attached **Conditions of Exhibition** for more information.  
※消费税率如有变动时,无论何时申请均依照展览会举办时的适用税率收取消费税。按旧税率申请者,如参展费用已支付的情况下,将追加收取税率改订后所产生的差额,望请见谅。  
※展位费用、类型及申请方法的详情,请参阅另页的“参展要项”。※申请参展后的取消原则上不予承认。详情请参阅另页的“参展规定”。

## 【Schedule / 日程安排表】



## 【Organizer】

Japan Sewing Machinery Manufacturers Association

5-25-3, Shinbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0003 Japan

TEL: +81-3-6435-8190 FAX: +81-3-6435-8192

E-mail: info@jasma.or.jp <http://jasma.or.jp>

**【主 办】**一般社团法人 日本缝制机械工业会

〒105-0004 東京都港区新桥5-25-3 第2一松大厦2F

电话: +81-3-6435-8190 传真: +81-3-6435-8192

E-mail: info@jasma.or.jp <http://jasma.or.jp/>

## 【Organizing partner】

Osaka International

Business Promotion Center

## 【JIAM Desk】Management

Mesago Messe Frankfurt Corporation

Shosankan 7F, 1-3-2 Iidabashi, Chiyoda-ku,

Tokyo, 102-0072, JAPAN

TEL: +81-3-6272-3036 FAX: +81-3-3262-8442

E-mail: info@jiam-show.com

## 【Contact】

Naad International Co., Ltd.

2-3-7, Uchiawajicho, Chuo-ku,

Osaka 540-0038, JAPAN

TEL: +81-6-6945-0004

E-mail: naad@oak.ocn.ne.jp

Messe Tech Co., Ltd.

4-15-5, Hisagi, Zushi-City,

Kanagawa 249-0001, JAPAN

TEL/FAX: +81-46-873-4718

E-mail: sumu102@fc4.so-net.ne.jp

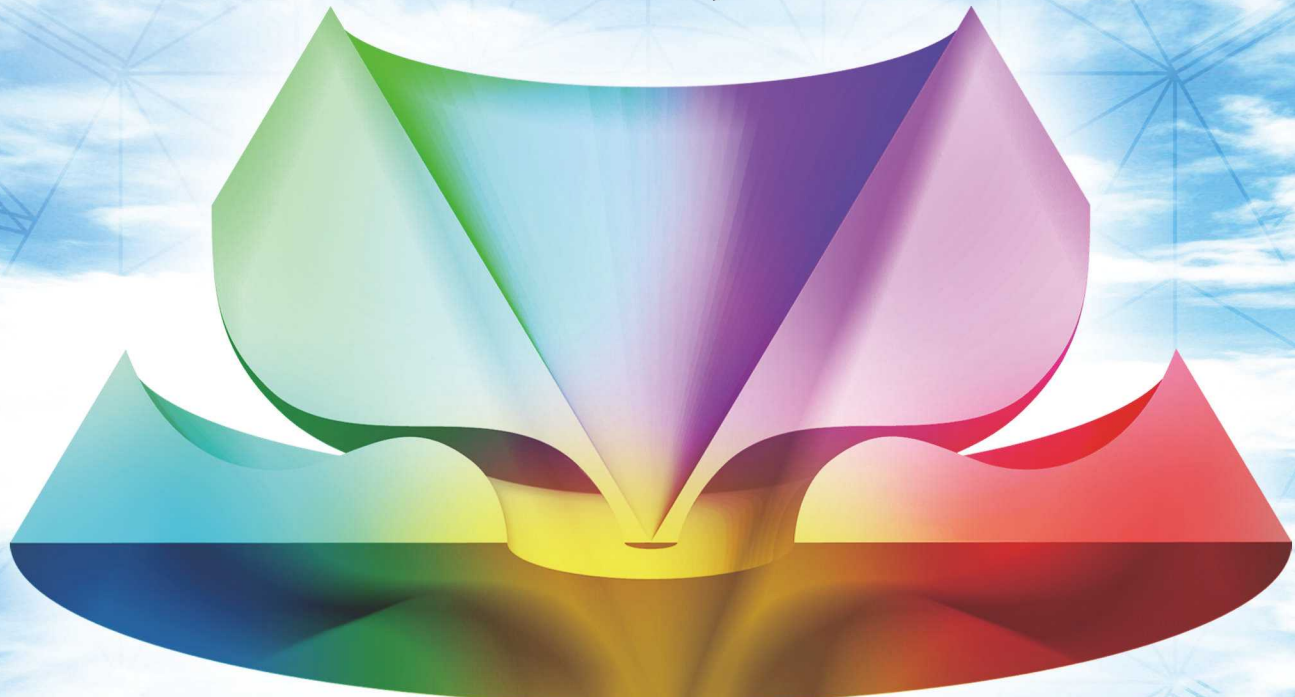


# Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show

— Innovative Solutions & Advanced Processing Technology —

6(Wed.)—9(Sat.) April, 2016

INTEX OSAKA, JAPAN



# 日本国际服装缝制设备及纺织工业展览会

—创新的解决方案和先进的加工技术—

2016年4月6日(星期三)~9日(星期六) 大阪国际展览中心

**jiam-show.com**

Organizer: **JASMA** Japan Sewing Machinery Manufacturers Association

主 办: 一般社团法人 日本缝制机械工业会

## Support (provisional)

Ministry of Economy, Trade and Industry

Osaka Prefectural Government Osaka City Government

Japan External Trade Organization (JETRO)

Japan National Tourism Organization (JNTO)

The Japan Chamber of Commerce and Industry

Osaka Chamber of Commerce and Industry

## Special support

VDMA - German Garment and Leather Technology Association

SPESA - Sewn Products Equipment & Suppliers of the Americas

CSMA - China Sewing Machinery Association

## Organizing partner

Osaka International Business Promotion Center

## 支持单位(预定)

经济产业省 大阪府 大阪市

独立行政法人 日本贸易振兴机构(JETRO)

日本国家旅游局(JNTO)

日本商工会议所 大阪商工会议所

## 特别协力单位

德国缝制・皮革机械工业会(VDMA)

美国缝制设备供应商(SPESA) 中国缝制机械协会(CSMA)

## 特别合作单位

一般财团法人 大阪国际经济振兴中心

## To Launch Innovative Solutions for Global Apparel and Textile Industry

Aiming to contribute to the development of apparel and sewing industries, attracting advanced high-quality exhibits, spanning the period 1984 to 2012, responsive to changing technology and circumstances, Japan Sewing Machinery Manufacturers Association (JASMA) have provided ten editions as JIAM International Apparel Machinery Trade Show. The next edition in the series of JIAM show will be held at Osaka in April 2016.

## 针对全球的服装及纺织行业发送创新的解决方案！

由一般社团法人 日本缝制机械工业会(下称JASMA)主办的JIAM国际服装缝制设备展,为迎合时代的变化及潮流的需要而云集了各式高质量产品,为服装及缝制行业的发展做出了积极的贡献。从1984年开办以来到2012年为止已历经10届。

此次将于2016年4月在大阪召开JIAM 2016 OSAKA。



### Trade show spanning all varieties of processing for apparel and industrial textiles

11<sup>th</sup> edition, JIAM 2016 OSAKA will encompass both apparel industry and textile industry as a whole including non-apparel sectors and segments such as automotive, upholstery, outdoor & lifestyle goods and up-coming industrial textile goods. It will be showing the latest technologies and innovative new products related to the whole of the sewing industry, apparel manufacturing, and textile processing. Therefore, show title from 11<sup>th</sup> edition is being extended to “Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show”.

Under the show theme – Innovative Solutions & Advanced Processing Technology – JIAM 2016 OSAKA will showcase IT, both as Information Technology and as Innovative Technology. Presenting both the latest hardware and software in a place to view the most advanced products from the whole wide world, this is a complete trade show where the focus is on doing real business.

**展览会涵盖全系列纺织加工** 第11届 — JIAM 2016 OSAKA,除了以服装及衣料加工领域为核心之外,还包含有工业纤维加工领域、汽车及飞机相关、室内装饰、户外、生活用品等,作为涉及纺织加工全部领域的信息交流和涉及广泛的展会,此次将改用“日本国际服装缝制设备及纺织工业展览会”<Japan International Apparel Machinery & Textile Industry Trade Show>这一新名称举办。

JIAM 2016 OSAKA 提出的主题是“创新的解决方案和先进的加工技术”,是一个充分利用了 IT“Information Technology 信息技术”以及 IT“Innovative Technology 创新技术”的最新硬件和软件,『领先于世界的创新产品集聚的展会』,展会力求与实质商务相结合。



### Advanced by forward-looking Abenomics, JASMA promotes innovation!

Japanese government has taken an initiative of a decisive economic strategy consisting of three pillars, dubbed “the three arrows”. These three arrows consist of aggressive monetary policy, flexible fiscal policy and structural reform of the economy. For the sewing-related sector, in particular, taking advantage of stimulus measures, these economic policies are equivalent to provide tax incentives of one trillion yen. Tax incentives are being offered with the intention of promoting: capital investment to improve productivity. Meanwhile, the government plans budget allowances of up to five trillion yen to encourage a ‘virtuous cycle’ by promoting things such as innovative manufacturing and others.

Under the umbrella of Abenomics, the Japanese government has hammered out various economic policies to reactivate the industrial sector. These are creating an environment that is stimulating many Japanese companies to carry out capital investment and to develop innovative new products. In the spirit of forward-looking Abenomics, JASMA is promoting innovation.

**JASMA响应前进中的安倍经济学并推动创新！** 日本政府决定导入被称为“三支利箭”的由三大支柱构成的经济政策。“三支利箭”即由大胆的金融政策、机动的财政政策、及经济结构改革(成长战略)组合构成。尤其是在对于产业界而言息息相关的经济一揽子政策中,提出以“促进高生产力设备资本投资税制”为首的“1万亿日元规模的减税”,更有作为“实现良性循环为目的的经济政策措施”的“总额5万亿日元规模的预算化”。日本政府通过所谓安倍经济学,针对产业界的更加活性化,正推出各式各样的经济政策措施。由于此类经济政策措施的出现,对于众多日本企业而言,促进设备投资及开发创新型产品的环境日渐形成。JASMA 响应这一前进中的安倍经济学,并推动创新。



### Actively involved in the development of innovative new products

Looking forward to announcing world leading developments at JIAM 2016 OSAKA, JASMA member companies are currently mobilizing innovative technology and working on the development of new products. The fruits of this effort are likely to be relevant to emerging economies where, owing to the effects of wage increases and labor shortages, there is demand for automation and rationalization. Committed to innovative solutions, JIAM 2016 OSAKA will act as a platform for transmitting information about wonderful, new, groundbreaking products to the world. You can be confident that, through the show, the organizers are determined to make a positive contribution to the development of the global apparel and textile industry.

**积极投入创新产品的开发** JASMA 会员企业为了其在JIAM 2106 OSAKA 上的发表能领先于世界,目前正在全面调动创新技术,积极从事新产品的研发工作。此时正值,新兴国家的生产基地的人工费用提高及人手不足等原因致使对自动化/合理化的需求高涨,该成果众所期待。关键字是创新性解决方案, JIAM 2016 OSAKA 面向全球发送出色的创新型产品信息,为全球的服装纺织行业发展做出贡献是我们的坚强决心,我们将积极筹划进行。



### Parallel shows with linked industries

To accommodate the scale of JIAM 2016 OSAKA, Halls 2, 3, 4, and 5 of INTEX Osaka have been reserved. Moreover, to activate greater synergy between trade visitors and exhibitors, organizations from textiles, fashion, supplies & accessories, and other related segments are being encouraged to simultaneously hold an Apparel and Textile Industry Trade Shows.

**同时举办相关商品展览会** JIAM 2016 OSAKA 为了丰富展会内容,预定将同时使用大阪国际展览中心(INTEX OSAKA)2、3、4、5号馆。并且,为力求达成相关行业及团体的合作,唤起参观者与参展商双方的协同效应,还预定同时举办纺织、时尚服饰、附属材料等的服装纺织行业相关商品展览会。



The symbol of the exhibition is an imaginative expression of the cam construction, which provides the basis for the complex operations of the sewing machine. Its triangular shape expresses the search for the latest and best in apparel machinery technology. The streamlined feeling represents fabric design and states the union between cloth and sewing machine. And the entire work is permeated with the idea of creating a new wave of fashion.

把生成缝制机械复杂动作的凸轮机构形象化,以三角形的形式表达对先进技术的期盼。曲线部分是给布赋予设计感,以表现与缝制机的一体感。同时也蕴含了创造时尚服饰的新浪潮之意。



### One of Japan’s largest international trade fairs in terms of overseas visitors!

The previous JIAM show, held in 2012, attracted influential people in the industry from 53 countries and regions. In fact, overseas trade visitors accounted for one in six of the total. Visitor feedback was excellent: one respondent praised its “vibrant international character and being able to get lots of the latest information”. Actively carrying out wide-ranging targeted publicity in the sewing sector,JIAM 2016 OSAKA is aiming to attract 30,000 visitors, 5,000 from overseas.

**Free via web-site pre-registration!**

**为数众多的海外参展者云集日本屈指可数的国际贸易展览会！** 上届JIAM 2012中,全球53个国家及地区高质量的行业相关人士大批到场。实际场面盛况空前,6位之中就有1位是海外人士。“国际色调丰富,充满活力,获取到大量最新信息。”,来参会的人士给与了高度评价。JIAM 2016 OSAKA 预定到场人数30,000人,从海外来的行业相关人士5,000人,将以此为目标积极开展广泛招揽活动。网上事先登记者可以免费入场！



### Gathering Innovation wide range of processing for both apparel and industrial textiles

JIAM 2016 OSAKA will extend beyond core segments related to processing apparel and clothing. Gathering innovative equipment, products, and services - from fabric treatments to lifestyle goods - the show will also encompass non-apparel sectors. Show attendance provides an experience that goes beyond catalogs and the Internet. You can see actual exhibits and demonstrations that show you how you can make your business go forward. To help realize soon-to-come total freedom of creation in the global fashion industry, JIAM 2016 OSAKA aims to gather the latest ‘Innovative manufacturing technology and products’ in an event that will leave visitors saying, “I’m glad I came and saw it myself.” You can also expect a synergistic pay off from interaction between exhibitors and visitors to parallel trade fairs for textiles, fashion, and supplies & accessories that are being held at the same time.



### 涉及纺织加工全部领域的“技术创新”云集

JIAM 2016 OSAKA 除了以服装及衣料加工机械为核心之外,还云集了企业纺织品加工机械,及装饰生活空间和生活方式的机器、产品、服务等,涉及纺织加工全部领域的“技术创新”。通过在展示会场的实际操作及演示可以获取到仅凭网上信息及产品说明书无法捕捉到的与新商贸的开展相匹配的真实信息。在不久的将来实现全球时尚的自由创作的“生产制造创新技术与产品”,您能真正体会到“来过,看过,太值得了”,这就是我们商品展览会的目标。另外,同时还预定举办可唤起参观者与参展商双方的协同效应的纺织、时装、辅料等相关的商品展览会。



### Discover solutions and encounter business partners

JIAM 2016 OSAKA is a major international trade show, a global showcase. But, offering a new business model, it’s much more than a simple stage. It also features symposiums and seminars mostly concerned with the “Innovative Solutions” theme. In addition, providing responsive support for the diverse needs of manufacturing businesses, a Service Area for New Business Matching is being set up to facilitate encounters with new business partners.

**找到解决方案和结识商务合作伙伴** JIAM 2016 OSAKA 作为主要国际化商品展览会的全球性展示橱柜,不仅成为平台,也提供新的商务典范模式。将以“创新型解决方案”为主题召开研讨会。另外,还将设置“新商务匹配的服务区”,针对想结识新的商务合作伙伴及对应多样化需求的生产制造型企业,向其提供多方面的援助。



### Special Exhibitor Support Scheme

JIAM 2016 OSAKA is introducing a Special Exhibitor Support Scheme to encourage companies to demonstrate or exhibit innovative new products or technical services that are in line with the show themes, and to tempt companies that want to participate for the first time in JIAM. This special support includes making free booth space available to qualifying applicants.

**展会特别援助** JIAM 2016 OSAKA 期间将新设“展会特别援助制度”,围绕展会标题的以独创型新产品、技术、服务的现场操作、展示为目的的出展方企业,以及首次参加 JIAM 2016 OSAKA 的新出展企业,针对上述企业依据规定审核,可以给予包括提供免费展位等特别援助服务。



### It will be held during the cherry blossom season

JIAM 2016 OSAKA is scheduled for the start of April, early spring, a time when cherry blossom graces textile city Osaka. Overseas trade visitors will be able to derive business and professional benefits from the exhibition and after hours, have wonderful opportunities to fully enjoy the history and culture of Japan.

**在美丽的樱花开放之际召开** JIAM 2016 OSAKA 将于4月上旬的春季召开。纺织街道·大阪此时正值美丽的日本国花樱花开放的季节,尤其是对海外莅临的到场者们而言将是个绝佳机会,即可来参加商品展览会,又可以饱享大阪的历史及日本文化！



Keeping alive the meaning, expression and design of the triangular “JIAM Mark” while adding graphical profundity, and it rebuilds into a visual representation of directional property of JIAM which continues from JIAM 2016 OSAKA into the future. The central part of the image is reminiscent of the round collar of garment and it represents the trend of the next generation by a change in color, giving comfortable time and space with three dimensional.

充分运用“JIAM 图标”的三角形所具有的含义、表达及设计,同时又给图形增添深度,从“JIAM 2016 OSAKA”向未来延展,对从现在起 JIAM 的形态的表达视觉效果再现。中心部位采用以圆领服装产品为形象,通过色彩变化表达新时代的潮流,用3D效果打造舒适的时空。



### Category & Configuration

JIAM 2016 OSAKA is an international trade fair that takes you to the cutting edge of the fashion, apparel, textile, and interior design industries. Here you'll find the latest in innovative technology, practices, equipment, materials, products, information, and services all under one roof. There is something here for everyone with exhibits spanning everything from state-of-the-art sewing and garment manufacturing equipment to the latest in CAD/CAM, embroidery, printing, home sewing, apparel supplies & accessories, materials, textile-related equipment, automotive and aircraft related products, interior decorations, fashion accessories, household goods, education and human resource development, as well as information services.



**展商构成** JIAM 2016 OSAKA 是一个以“缝制加工机械”为主,汇集了“CAD·CAM”、“刺绣·印染”、“家用缝纫”、“辅料”、“原料”、“纺织相关机械”、“汽车和飞机内装相关”、“室内装饰”、“服装杂货、生活杂货”,还包括与“教育及人才培训”、“信息服务”,与服装、纺织产业、服饰、生活空间有关的创新技术、专有技术、机械、原料、产品、信息、服务的国际商品展览。

**Sectors:** Sewing related equipment, Sewing related parts & material, Textile related equipment, Textile goods, IT-Information technology

**参展行业:** 缝制相关设备 缝制相关零件、布料 纺织相关设备 纺织产品 IT 相关 其他

### Classification of Exhibits / 参展范围



Planning, Design, CAD  
企划、设计、CAD

Inspection, Testing  
检查、测试相关

Textiles, Fibers, Non-woven Fabrics  
针织、纤维、无纺布

IT-Information Technology  
IT信息技术

Cutting, Spreading, CAM  
裁剪、拉布、CAM

Home Sewing  
家用缝纫

Automotive and Aircraft related  
汽车和飞机内装相关

Distribution, Logistics  
物流

Sewing Equipment  
缝制机械

Supplies, Accessories  
辅料

Interiors, Furniture, Housing  
室内装饰、家具、家居相关

Facilities, Equipment, Environment  
设备、机器、环保

Embroidery, Printing, Laser design processing  
刺绣、印染、激光裁剪

Fiber, Sewing Products  
布料·缝制品

Fashion Accessories, Household Goods  
服装杂货、生活杂货

Education and Human Resource Development  
教育、人才培训

Finishing, Laundry  
后整理·洗涤相关

Weaving, Knitting, Dyeing  
织、编、染色

Sundry Industrial Textiles  
产业纤维布料

Information Services  
信息服务



### Anticipated Visitors

Apparel manufacturers / Fashion houses / Interior goods manufacturers / Embroidery and printing manufacturers / Sewing factories / Dealers / Textile processing industry / Automotive and aircraft industry / Fashion accessories and household goods dealers / Cleaning laundry industry / Textile manufacturers / Logistics / Retailers / Trading companies / Students / Others

**到会对象** 服装制造商/时尚之家/室内装饰制造商/刺绣·印染厂商/缝制产业/相关机器销售行业/纺织加工制造商/汽车·飞机产业/服饰杂货·生活杂货销售/清洗·洗涤行业/纺织·材料制造商/物流业/流通·零售业/商社/服饰专门学校·学生/普通消费者、其他



### Promotional Activities

#### 宣传活动

#### ◆在相关的展会上展开宣传活动

在其他国内外举办的相关展会上,积极开展参展促进活动及演示,力图达成范围广泛的参展邀请。

#### ◆申请签证援助和旅游购物信息

向来自海外的行业相关者提供赴日签证申请的援助服务,以及工作之余观光、购物、餐饮、酒店等其他极具诱惑力的信息,以求增加参展者的人数。

#### ◆开展直接邮寄信件广告活动

向国内外的纤维制造厂家、服装生产商、缝制工厂、零售业及商社、服装相关等的权威性参展对象层,还通过赞助商及协同相关团体,发送直通电邮,开展范围广泛的活动。

#### ◆彻底展开广告宣传活动

针对展会的召开,向日本国内外的服装行业报刊杂志、纺织相关行业报刊杂志、相关产业报刊杂志以及相关网站及各赞助商、合作团体发布信息,广泛开展宣传活动,及各种通知工作。

#### ◆通过因特网开展全球性宣传活动

通过活用 JIAM 2016 OSAKA 的公开网页http://jiam-show.com/ 和 e-mail,向全世界发信,向国内外的纤维服装行业以及所有作为到会对象的人们告知本展会的举办以及介绍各种信息。

#### ◆PR activities at related trade shows

We will work to attract a broad range of visitors through links with other related trade shows and enthusiastically carry out promotions and presentations at show venues in Japan and overseas.

#### ◆Visa application support, shopping & sightseeing information

To smooth the way for visitors from overseas and to enhance their stays in Japan, we will provide support for visa applications and provide information on hotels, restaurants, shopping, and interesting after hours excursions.

#### ◆Direct mail campaign

Using connections with sponsoring and cooperating organizations and with prominent exhibiting companies, as well as with overseas and domestic companies related with textiles, apparel making, sewing workshops, retailing, wholesaling, import and export, and clothing, we will carry out a wide-ranging direct mail campaign targeting potential visitors.

#### ◆Intensive publicity

In the run up to the show, announcing any activities and developments, we will conduct a wide-ranging publicity campaign. Besides sending notifications and news to exhibitors, potential exhibitors and all allied organizations, we will also send news to Japanese and overseas journals and trade papers connected with the apparel, textile and related sectors.

#### ◆Using the Internet for global publicity

Using the JIAM public website http://jiam-show.com/ and e-mail, information and the latest news will be made available to potential visitors who work throughout the world across the whole apparel and textile-related sectors.